



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- ro** Instrucțiuni de operare
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



DOWNLOAD

Language

- ro** Română 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWH/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz



- A Tasta Clear**
Părăsirea modului de programare
- B Tasta On/Enter**
- C Stare pregătită pentru deschidere**
LED-ul se aprinde dacă se introduce un cod de deschidere valabil și dacă programarea a reușit
- D Simbol de schimbare a bateriei**
Dacă se aprinde acest LED, rugăm înlocuiți toate cele 3 baterii (LR6/AA/1.5V/alkaline).
- E Stare pregătită pentru introducere/programare**
La intrarea în modul de programare, LED-ul se aprinde. El se stinge când părăsiți din nou modul de programare.
- F Instrucțiune de introducere/timp de blocare**
LED-ul se aprinde la introducerea unui cod nevalabil sau în caz de programare greșită. Dacă se introduce de trei ori succesiv un cod greșit, încuietoearea blochează operarea pentru 5 minute. În acest timp, LED-ul se aprinde intermitent. Deschiderea în această stare nu este posibilă nici cu un cod de deschidere valabil.

Stimate client,

Vă mulțumim că v-ați decis pentru un seif cu unitate electronică SECUTRONIC de la BURG-WÄCHTER. Această unitate electronică este certificată conform ECB-S clasa A și poate fi deschisă cu un cod PIN.

Ați obținut, astfel, un produs care îndeplinește cerințele deosebit de ridicate privind siguranța și care a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu cele mai noi posibilități tehnice.

Important: Înainte de programare vă rog să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o eventuală consultare ulterioară.

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER.

Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG.

Indicații importante referitoare la încuietorile noastre electronice

Generalități: Nu transmiteți codurile și a suporturile de coduri către terțe persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile și suporturile de coduri într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod sau un suport de cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod/suport de cod sau schimbată.

- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- Toate modificările codului de utilizator se vor efectua cu ușa spațiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acționat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

Generalități

Pentru deschidere aveți la dispoziție un cod PIN.

Cod PIN: 123456 (reglaj din fabricație)

Codul PIN este întotdeauna cu 6 poziții.

Date tehnice

Număr de coduri PIN	1
Timpi de blocare	Timp de 5 minute după introducerea greșită de 3 ori, apoi câte 10 minute după fiecare introducere greșită următoare
Alimentare electrică	3 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINE
Condiții admisibile ale mediului înconjurător	-15 °C până la +50 °C până la 95 % umiditatea rel. a aerului (fără condensare)

Structura meniului

Pe fiecare dintre cifrele tastaturii puteți observa numere și litere. Pentru programarea fiecărei funcții se tastează combinații de numere, respectiv litere. Literele de început ale unui proces de programare ilustrează combinația de numere (pentru o memorare simplă). În consecință, se intră în mod explicit în fiecare dintre submeniuri.

Deschidere cu codul PIN

- Acționați tasta „On/Enter”.
- Introducerea codului PIN. La introducerea corectă a codului PIN se aprinde LED-ul verde, la respingerea codului cel roșu.

Învârtiți mânerul rotativ în sensul acelor de ceasornic pentru a deschide ușa.

Intrarea în modul de programare pentru modificarea reglajelor încuietorii

- Apăsați tasta „On / Enter”.
- Tastați cifrele 76 (**P**rogram **m**ode).
- Apăsați „On / Enter” și introduceți codul PIN.

Dacă se introduce codul PIN valabil se aprinde scurt LED-ul verde, apoi se aprinde intermitent LED-ul galben. Cât timp se aprinde intermitent LED-ul galben „Stare pregătită pentru introducere/programare”, vă aflați pe modul de programare și puteți întreprinde diferite acțiuni.

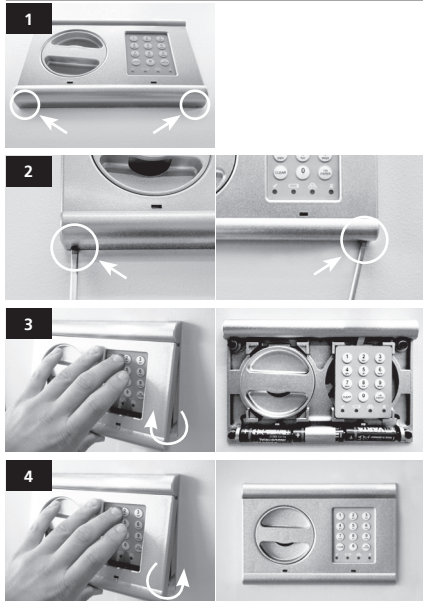
Acțiuni în modul de programare

Modificare cod PIN

- Tastați cifrele 22 (**c**hange **c**ode) apoi apăsați „On / Enter”.
 - Tastați codul nou (cu 6 poziții) și confirmați cu „On / Enter”.
 - Repetați introducerea codului nou și confirmați cu „On / Enter”.
- Pe parcursul întregului proces se aprinde intermitent LED-ul galben. Dacă modificarea a reușit, se aprinde LED-ul verde.

Părăsiți modul de programare apăsând de două ori tasta „Clear”.

Înlocuirea bateriei



Baterii: 3 x 1,5 V Mignon (LR6)

Eliminarea ca deșeu a bateriilor uzate

Stimate client,

Vă rog să acordați ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantității de deșeuri nerecuperate. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla. Vă rugăm să nu aruncați aparatul la gunoi menajeră, ci să vă informați la autoritatea competentă din zona dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.



Menționăm că este interzisă aruncarea aparatelor electronice și a bateriilor la deșeuri menajere, ci trebuie stocate separat. Informați-vă la punctul de lucru aferent din comuna dumneavoastră, unde veți găsi baza de colectare a deșeurilor electrice și electronice.



Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că aparatul menționat corespunde directivelor 2014/30/UE (RED), (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la următoarea adresă de internet: www.burg.biz

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor și modificărilor.

Notițe:



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- ru** Инструкция по эксплуатации
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



ЗАГРУЗКИ

Language

- ru** Русский язык 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWW/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz

4

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор сейфа BURG-WÄCHTER с электронным устройством SECUTRONIC. Данное электронное устройство имеет сертификат ECB-S, класс A и обеспечивает возможность открытия сейфа с помощью ПИН-кода.

Таким образом, вы приобретаете продукт, отвечающий самым высоким стандартам безопасности, разработанный и изготовленный в соответствии с последними техническими возможностями.

Важно: Перед программированием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

Желаем вам с удовольствием пользоваться своим новым сейфом BURG-WÄCHTER.

С наилучшими пожеланиями, КОМПАНИЯ BURG-WÄCHTER KG.

указания по электронным замкам

Общая информация: Обеспечьте защиту кода и кодоносителей от попадания к посторонним лицам. Храните код и кодоносители в надежном месте, так чтобы доступ к ним имели только уполномоченные лица. При потере кода или кодоносителя замок необходимо перенастроить на новый код/кодоноситель или заменить.

- Заводской код необходимо сменить при первом использовании замка.
- Недопустимо использовать простые коды, которые легко подобрать (например, 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Недопустимо использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- Все изменения пользовательского кода производить только при открытой дверце сейфа! После того как замок был переведен на новый код, его следует несколько раз отработать при открытой дверце.

Общие сведения

Для открытия сейфа используется ПИН-код.

ПИН-код: 123456 (заводская настройка)

ПИН-код может быть только 6-значным.

Технические данные

Количество ПИН-кодов	1
Длительность блокировки	После 3 вводов неправильного кода — 5 минут, после каждого последующего — по 10 минут
Электропитание	3 элемента питания MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Допустимые условия окружающей среды:	от -15 °C до +50 °C до 95 % отн. влажности воздуха (без конденсации)

Меню

На отдельные кнопки клавиатуры нанесены и цифры, и буквы. Для программирования отдельных функций требуется ввод цифровых или буквенных комбинаций. Операции программирования представлены в виде комбинаций цифр, соответствующих начальным буквам этих операций (для упрощения запоминания). Отдельные указания на этот счет даны в описаниях подменю.

Открывание с помощью ПИН-кода

- Нажмите на кнопку «On/Enter».
- Введите ПИН-код. При правильном вводе кода загорается зеленый светодиод, при неправильном — красный.

Поверните поворотную ручку по часовой стрелке, чтобы открыть дверцу.

Вход в режим программирования для

изменения настроек замка

- Нажмите на кнопку «On/Enter».
- Ввести комбинацию цифр 76 (Program mode — режим программирования).
- Нажмите «On/Enter» и введите действительный ПИН-код.

При вводе правильного ПИН-кода кратко загорится зеленый светодиод, затем начнет мигать желтый. Пока мигает желтый светодиод «Ожидание ввода/программирования», вы находитесь в режиме программирования и можете выполнять предусмотренные в нем действия.

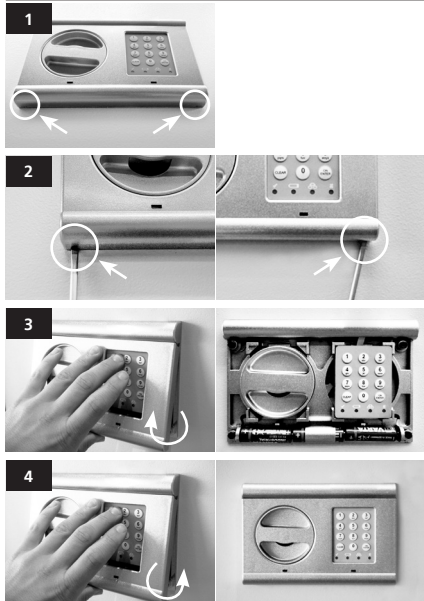
Действия в режиме программирования

Изменение ПИН-кода

- Введите комбинацию цифр 22 (change code — изменить код) и затем нажмите «On/Enter».
- Введите новый код (6-значный) и подтвердите его кнопкой «On/Enter».
- Еще раз введите новый код и подтвердите его кнопкой «On/Enter». В течение всего этого процесса мигает желтый светодиод. При успешном изменении кода загорается зеленый светодиод.

Для выхода из режима программирования дважды нажмите кнопку «Clear».

Замена батарейки



Батарейки: 1,5V Mignon (LR6), 3 шт.

Утилизация батареек

Уважаемый клиент!

Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны. Не выбрасывайте устройство в общие отходы. Узнайте в ответственном учреждении вашего населенного пункта или района, где находятся пункты приема электронного лома.



Обратите внимание, что электрическое и электронное оборудование и батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами – их следует собирать отдельно. Получите информацию в своем населенном пункте о том, где расположены пункты сбора батареек и электрических отходов.



Настоящим компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данный прибор соответствует требованиям директив 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/EU (RoHS) Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте компании: www.burg.biz

Ошибки и изменения не исключены.

Заметки:



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- se** Användarmanual
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



DOWNLOAD

Language

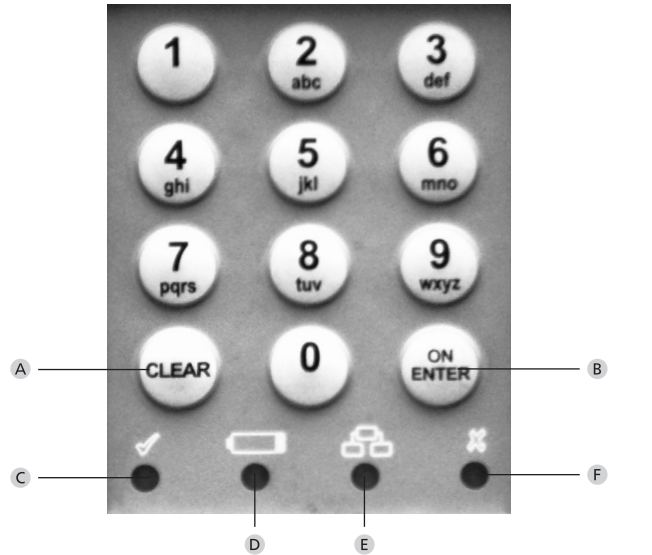
- se** Svenska 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWW/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz

Structure



Illustration

- A Clear-knapp**
Stänga programmeringsläget
- B On / Enter-knapp**
- C Klar att öppnas**
LED:n lyser när giltig öppningskod matats in och vid framgångsrik programmering
- D Batteribytesymbol**
Byt ut alla 3 batterier när denna LED lyser (LR6/AA/1,5V/Alkaline).
- E Klar för inmatning/programmering**
LED:n lyser när man öppnar programmeringsläget. Den slocknar när programmeringsläget åter stängs.
- F Inmatningsanvisning/spårrtid**
LED:n lyser vid inmatning av en ogiltig kod eller vid felprogrammering. Om man matar in fel kod tre gånger efter varandra låses enheten i 5 minuter. Under denna tid blinkar LED:n. Det går inte att öppna i detta tillstånd, inte heller med giltig öppningskod.

Anteckningar:

Kära kund

Tack för att du har valt ett säkerhetsskåp med BURG-WÄCHTER SECUTRONIC-elektronik. Denna elektronik ÄR har ECB-S-certifiering klass A och kan öppnas med en pinkod.

Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska möjligheterna.

Viktigt: Studera noga hela bruksanvisningen innan programmering och förvara den på en säker plats för framtida behov.

Vi önskar att du kommer att ha mycket glädje av ditt nya säkerhetsskåp BURG-WÄCHTER.

Din BURG-WÄCHTER KG.

Viktig information om våra elektroniska lås

Allmänt: Var försiktig så att koderna och kodbärarna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna och kodbärarna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod eller en kodbärare, måste låset ställas om till en ny kod / kodbärare eller bytas ut.

- Fabrikskoden kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Alla ändringar av användarkoden måste ske med öppen dörr. När låssystemet har ställts om till en ny kod måste den bekräftas flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

Allmänt

Använd pinkoden för att öppna.

Pinkod: 123456 (fabriksinställning)

Pinkoden är alltid 6-siffrig.

Tekniska data

Antal pinkoder	1
Spärrtider	5 minuter efter att fel kod skrivits in 3 x, sedan vardera 10 minuter
Strömförsörjning	3 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Tillåtna miljöförhållanden	-15 °C till +50 °C upp till 95 % rel. luftfuktighet (icke-kondenserande)

Menystruktur

Det står siffror och bokstäver på de enskilda siffrorna på knappsatsen. För programmering av enskilda funktioner matas siffer- och/eller bokstavskombinationer in. Första bokstaven i en programmering avbildar sifferkombinationer (för enklare memorering). I de enskilda undermenyerna förklaras detta tydligt.

Öppna med pinkod

- Tryck på knappen "On/Enter".
- Inmatning av pinkoden. När korrekt kod matats in lyser den gröna LED:n, vid fel kod den röda.

Vrid vredet medurs för att öppna dörren.

Öppna programmeringsläget för ändring av låsinställningarna

- Tryck på knappen "On/Enter".
- Mata in siffrorna 76 (**P**rogram **m**ode).
- Tryck på "On/Enter" och mata in giltig pinkod.

Vid inmatning av giltig pinkod tänds den gröna LED:n kort, sedan blinkar den gula LED:n. Så länge den gula LED:n "Inmatning-/klar för programmering" blinkar befinner du dig i programmeringsläget och kan utföra olika åtgärder.

Åtgärder i programmeringsläget

Ändra pinkod

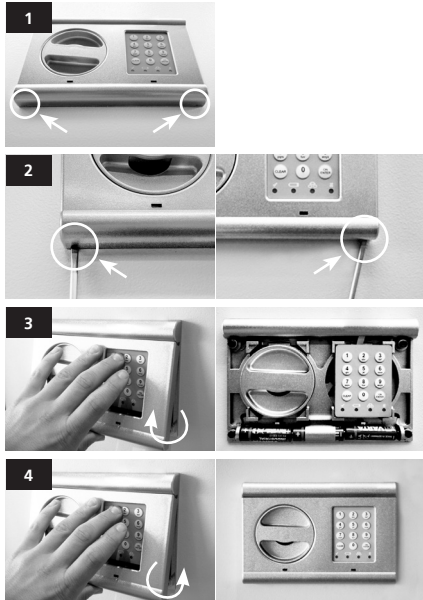
- Mata in siffrorna 22 (**c**hange **c**ode) och tryck sedan på "On/Enter".
- Mata in den nya koden (6-siffrig) och bekräfta med "On/Enter".
- Mata in den nya koden igen och bekräfta med "On/Enter".

Den gula LED:n lyser under hela proceduren.

Vid framgångsrik förändring lyser den gröna LED:n.

Lämna programmeringsläget genom att trycka på knappen "Clear" två gånger.

Byte av batteri



Batterier: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Avfallshantering av batterierna

Kära kund

Hjälp oss att minska mängden oanvänt avfall. Om du planerar att kassera denna utrustning, vänligen tänk på att ett stort antal delar i utrustningen innehåller värdefulla mineraler som kan återvinnas. Släng inte apparaten i hushållsavfallet, utan kontakta ansvarig myndighet i din kommun och fråga om samlingsställe för elskrot.



Vi vill uppmärksamma dig på att sådan märkt elektrisk och elektronisk utrustning inklusive batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, sådan utrustning måste omhändertas separat.

Förhör dig hos närmaste myndighet på platsen där du bor angående samlingsplatser för elektroniskt avfall.



BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande produkt uppfyller kraven i direktiv (RED) 2014/30/EU, (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). Hela texten till EU-försäkran om överensstämmelse återfinns på följande adress: www.burg.biz

Med reservation för fel och ändringar.

Anteckningar:



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- sk** Návod na obsluhu
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



DOWNLOAD

Language

- sk** Slovenčina 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany
www.burg.biz

SWH/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz



Zobrazenie

- A Tlačidlo „Clear“**
Opustenie režimu programovania
- B Tlačidlo „On/Enter“**
- C Pripravený na otvorenie**
LED dióda svieti po zadaní platného kódu na otvorenie a úspešnom programovaní
- D Upozornenie na výmenu batérií**
V prípade, že svieti táto LED dióda, vymeňte všetky 3 batérie (LR6/AA/1,5 V/Alkaline).
- E Pripravené na zadávanie/programovanie**
Po vstupe do režimu programovania svieti LED dióda. Po opustení režimu programovania zhasne.
- F Zamietnutie zadania/doba blokovania**
LED dióda svieti po zadaní nesprávneho kódu alebo v prípade nesprávneho programovania. Ak zadáte trikrát za sebou nesprávny kód, zámok zablokuje obsluhu na 5 minút. Počas tejto doby bliká LED dióda. V tomto stave sa nemôže uskutočniť otvorenie ani pri platnom zadaní otváracieho kódu.

Poznámky:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SECUTRONIC. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa ECB-S triedy A a otváranie sa uskutočňuje zadáním PIN kódu.

Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými možnosťami.

Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER.

Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG.

Dôležité pokyny týkajúce sa našich elektronických zámkov

Všeobecné informácie: Dbajte na to, aby sa kód či jeho nosič nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto ich uschovajte kódy a nosič kódu na bezpečnom mieste tak, aby boli sprístupnené len oprávneným osobám. Pokiaľ sa stratí kód alebo nosič kódu, treba prestaviť zámku na iný kód/nosič kódov alebo ju vymeniť.

- Kód z výroby treba zmeniť hneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Pri vykonávaní akýchkoľvek zmien užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

Všeobecné informácie

Na otváranie máte k dispozícii jeden PIN kód.

PIN kód: 123456 (nastavenie z výroby)

PIN kód je vždy 6-miestny.

Technické údaje

Počet PIN kódov	1
Doby blokovania	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu 5 minút, potom po každom ďalšom 10 minút
Napájanie	3 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Prípustné okolité podmienky	od -15 °C do +50 °C do 95 % rel. vlhkosti vzduchu (nekondenzujúcej)

Štruktúra ponuky

Na klávesnici sa nachádzajú čísla a písmená.

Na programovanie jednotlivých funkcií sa zadávajú kombinácie čísel resp. písmen. Začiatkové písmená procesu programovania tvoria kombinácia čísel (na ľahké zapamätanie). V jednotlivých ponukách činností sa potom postupuje explicitnejším spôsobom.

Otváranie pomocou PIN kódu

- Stlačte tlačidlo „On/Enter“.
- Zadajte PIN kód. Po správnom zadaní kódu svieti zelená LED dióda, po nesprávnom červená.

Na otvorenie dverí otáčajte gombík v smere hodinových ručičiek.

Vstup do režimu programovania na zmenu nastavení zámku

- Stlačte tlačidlo „On/Enter“.
- Zadajte číslice 76 (**program mode**).
- Stlačte „On/Enter“ a zadajte platný PIN kód.

Po zadaní platného PIN kódu krátko zasvieti zelená LED dióda, potom bliká žltá LED dióda. Kým bliká žltá LED dióda „Pripravené na zadávanie/programovanie“, nachádzate sa v režime programovania a môžete vykonávať rôzne akcie.

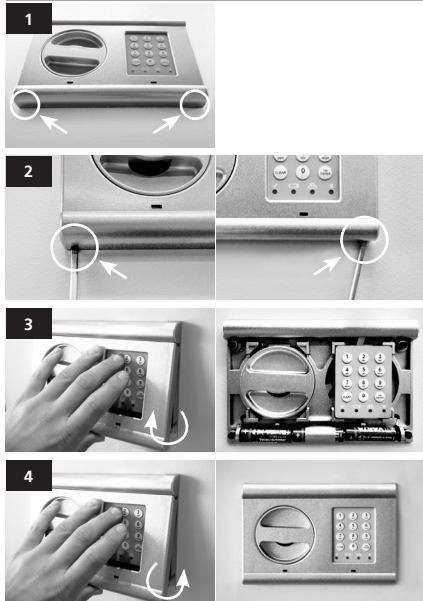
Akcie v režime programovania

Zmena PIN kódu

- Zadajte číslice 22 (**change code**), potom stlačte „On/Enter“.
 - Zadajte nový kód (6-miestny) a potvrdte pomocou „On/Enter“.
 - Zadajte ešte raz nový kód a potvrdte pomocou „On/Enter“.
- Počas celého procesu bliká žltá LED dióda.
Po správnom vykonaní zmeny svieti zelená LED dióda.

Režim programovania opustíte dvojnásobným stlačením tlačidla „Clear“.

Výmena batérií



Batérie: 3 x 1,5 V Mignon (LR6)

Likvidácia batérií

Vážený zákazník,

pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať. Prístroj nevyhadzujte do netriedeného odpadu, ale informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašej obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane.

Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že predložené zariadenie zodpovedá smerniciam (RED) 2014/30/EÚ, (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS). Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.burg.biz

Chyby a zmeny vyhradené.

Poznámky:



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- sl** Navodilo za uporabo
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



PRENOS

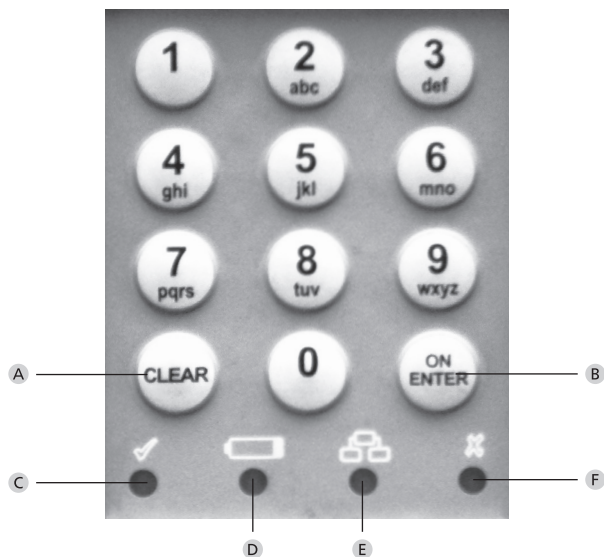
Language

- sl** Slovenščina 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Nemčija
www.burg.biz

SWH/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz



- A Tipka Clear**
Izhod iz načina za programiranje
- B Tipka On/Enter**
- C Pripravljenost na odpiranje**
Lučka LED zasveti ob vnosu pravilne odpiralne kode in uspešnem programiranju
- D Simbol za zamenjavo baterij**
Ko sveti ta lučka LED, zamenjajte vse 3 baterije (LR6/AA/1,5 V/Alkaline).
- E Pripravljenost na vnos/programiranje**
Lučka LED sveti ob vstopu v način za programiranje. Ko zapustite način za programiranje, preneha svetiti.
- F Zavrtnjen vnos/čas zapiranja**
Lučka LED sveti, če ste vnesli neveljavno kodo ali če ste napravo napačno programirali. Če trikrat zapored vnesete napačno kodo, se upravljanje ključavnice onemogoči za 5 minut. Lučka LED v tem času utripa. Odpiranje v tem stanju ni mogoče niti z veljavno odpiralno kodo.

Zapiski:

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor z elektroniko BURG-WÄCHTER SECUTRONIC. Ta elektronika ima certifikat po standardu ECB-S, razred A, in se lahko odpre s kodo PIN.

Kupili ste izdelek, ki izpolnjuje izjemno visoke varnostne zahteve in je bil razvit in izdelan po najmodernejših tehnoloških smernicah.

Pomembno: Pred programiranjem preberite celotna navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše branje.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem BURG-WÄCHTER.

Vaš BURG-WÄCHTER KG.

Pomembna opozorila za naše elektronske ključavnice

Splošno: Bodite pozorni, da kode in nosilci kode ne zaidejo v nepooblaščen roke. Kode in nosilce kode zato shranite na varnem mestu, kjer so dostopni samo upravičenim osebam. Če izgubite kodo ali nosilec kode, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo oziroma nov nosilec kode ali pa jo zamenjati.

- Tovarniško nastavljeno kodo je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Vsakršno spreminjanje uporabniške kode obvezno opravljajte pri odprtih vratih varnostnega vsebnika! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba pri odprtih vratih večkrat preizkusiti z novo kodo.

Splošno

Za odpiranje imate na voljo kodo PIN.

Koda PIN: 123456 (tovarniška nastavitve)

Koda PIN je vedno 6-mestna.

Tehnični podatki

Število kod PIN	1
Časi zapiranja	Po 3 x napačno vneseni kodi 5 minut, nato vsakokrat dodatno po 10 minut
Električno napajanje	3 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C do +50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije)

Zgradba menijev

Na posameznih tipkah tipkovnice so prikazane številke in črke. Za programiranje posameznih funkcij se vnesejo kombinacije številk oziroma črk. Začetne črke posameznega postopka za programiranje tvorijo določeno kombinacijo številk (tako si jih lažje zapomnite). Ta kombinacija je v posameznih podmenijih izrecno navedena.

Odpiranje s kodo PIN

- Pritisnite tipko »On/Enter«.
- Vnesite kodo PIN. Če ste vnesli pravilno kodo PIN, zasveti zelena lučka LED, če ste vnesli napačno, pa rdeča.

Zavrtite ročaj v smeri urnega kazalca, da odprete vrata.

Vstop v način za programiranje za spreminjanje nastavitev ključavnice

- Pritisnite tipko »On/Enter«.
- Vtipkajte številko 76 (**P**rogram **m**ode).
- Pritisnite tipko »On/Enter« in vnesite veljavno kodo PIN.

Če ste vnesli veljavno kodo PIN, bo zelena lučka LED kratko zasvetila, nato pa bo utripala rumena lučka LED. Dokler utripa rumena lučka LED »Pripravljenost na vnos/programiranje«, ste v načinu za programiranje in lahko opravljate različna dejanja.

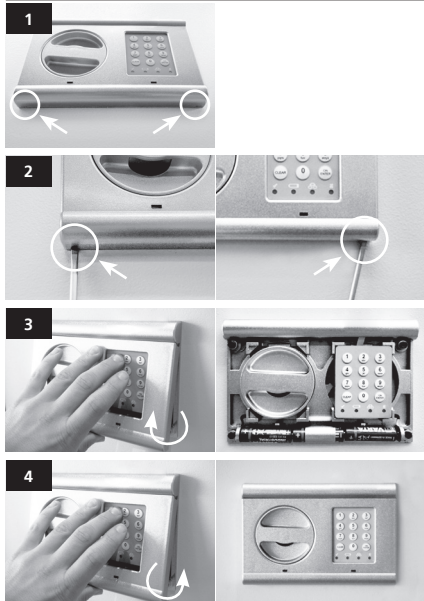
Dejanja v načinu za programiranje

Sprememba koda PIN

- Vtipkajte številko 22 (**c**hange **c**ode), nato pa pritisnite tipko »On/Enter«.
 - Vtipkajte novo kodo (6-mestno) in jo potrdite s tipko »On/Enter«.
 - Ponovno vtipkajte novo kodo in jo potrdite s tipko »On/Enter«.
- Med celotnim postopkom utripa rumena lučka LED.
Ko ste uspešno spremenili kodo PIN, zasveti zelena lučka LED.

Način za programiranje lahko zapustite tako, da dvakrat pritisnete tipko »Clear«.

Zamenjava baterij



Baterije: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Odlaganje baterij med odpadke

Spoštovani kupec,

pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje. Naprave ne odvrzite med običajne odpadke, temveč se pri pristojnem občinskem organu pozanimajte o zbirnih mestih za odpadno električno opremo.



Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno.



Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve direktiv (RED) 2014/30/EU, (EMZ) in 2011/65/EU (RoHS). Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.burg.biz

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb.



SECUTRONIC



SECUTRONIC

SECUTRONIC



- tr** Kullanma Kılavuzu
- en** Operating instructions
- fr** Mode d'emploi
- nl** Gebruiksaanwijzing

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| en Operating instructions | fi Käyttöohje | ru Инструкция по эксплуатации |
| fr Mode d'emploi | no Bruksanvisning | el Οδηγίες χειρισμού |
| nl Gebruiksaanwijzing | se Användarmanual | et Kasutusjuhend |
| it Istruzioni d'uso | pl Instrukcja obsługi | lv Lietošanas instrukcija |
| cz Návod k obsluze | sl Navodilo za uporabo | tr Kullanma Kılavuzu |
| sk Návod na obsluhu | es Manual de instrucciones | lt Naudojimo instrukcijos |
| hu Használati útmutató | pt Manual de Instruções | |
| ro Instrucțiuni de operare | bg Упътване за употреба | |
| dk Brugsanvisning | hr Naputak za upotrebu | |



DOWNLOAD

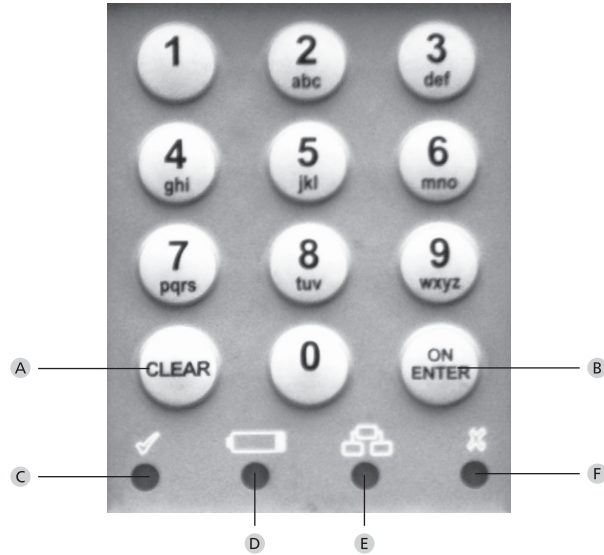
Language

- tr** Türkçe 4
- en** Download: www.burg.biz
- fr** Download: www.burg.biz
- nl** Download: www.burg.biz
- it** Download: www.burg.biz
- cz** Stáhnout: www.burg.biz
- sk** Download: www.burg.biz
- hu** Letölthető: www.burg.biz
- ro** Descărcare: www.burg.biz
- dk** Download: www.burg.biz
- fi** Ladattava tiedosto: www.burg.biz
- no** Download: www.burg.biz
- se** Download: www.burg.biz
- pl** Pobieranie pliku: www.burg.biz
- sl** Download: www.burg.biz
- es** Descarga: www.burg.biz
- pt** Download: www.burg.biz
- bg** Download (зареди): www.burg.biz
- hr** Download: www.burg.biz
- ru** Загрузка: www.burg.biz
- el** Λήψη: www.burg.biz
- et** Download: www.burg.biz
- lv** Download: www.burg.biz
- tr** İndir: www.burg.biz
- lt** Download: www.burg.biz

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Almanya
www.burg.biz

SWH/BG SECUTRONIC V1.0 01/2020

www.burg.bizwww.burg.biz



Şekil

- A Clear tuşu**
Programlama modundan çıkma
- B On/Enter tuşu**
- C Açılmaya hazır**
Geçerli bir açılış şifresi girildiğinde ve programlama başarı ile tamamlandığında bu LED yanar
- D Pil değiştirme sembolü**
Bu LED yandığında 3 pil değiştirilmelidir (LR6/AA/1,5V/Alkalin).
- E Giriş yapma/programlama için hazır**
Programlama moduna girildiğinde bu LED yanar. Programlama modundan çıkıldığında LED söner.
- F Şifre red/ blokaj süresi**
Geçersiz bir şifre girildiğinde veya yanlış programlama yapıldığında bu LED yanar. Arka arkaya üç kez yanlış şifre girildiği takdirde, kilit mekanizması 5 dakika için bloke olur. Bu süre boyunca LED yanıp söner. Bu durumdayken kasa geçerli açılış şifresi girilse dahi açılmaz.

Notlar:

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER firmasının SECUTRONIC elektroniğini içeren bir kasayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu elektronik, ECB-S uyarınca A sınıfı olarak sertifikalandırılmıştır ve bir pin kodu ile açılabilir.

Satın aldığınız bu ürün en yeni teknoloji ile geliştirilmiş ve üretilmiş olup, en üst düzey güvenlik gereksinimlerini yerine getirmektedir.

Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen tüm kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve her zaman bakabilmek için korunaklı bir yere kaldırınız.

Yeni BURG-WÄCHTER kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

BURG-WÄCHTER KG ekibiniz.

Elektronik kilitlerimiz ile ilgili önemli bilgiler

Genel olarak: Lütfen şifrelerin ve şifre sistemlerinin izinsiz kişilerin eline geçmemesine dikkat ediniz. O nedenle şifre ve şifre sistemlerini sadece yetkili kişilerin erişimine açık olan güvenli bir yerde saklayınız. Bir şifrenin veya şifre sisteminin kaybolması halinde, kilit yeni bir şifreye/şifre sistemine geçirilmeli veya değiştirilmelidir.

- Fabrika şifresi kilit devreye alındığı anda değiştirilmelidir.
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (örn. 1, 2, 3, 4, 5, 6) kullanılamaz.
- Kişisel veriler (örn. doğum tarihleri) veya şifre olarak kullanıldığında şifre sahibinden yola çıkılarak çözülebilecek veriler şifre olarak kullanılamaz.
- Tüm kullanıcı şifresi değişiklikleri kasanın kapağı açıkken yapılmalıdır! Kilitleme sistemi, yeni bir koda çevrildikten sonra, kapı açıkken yeni pin koduyla birkaç kez çalıştırılmalıdır.

Genel

Kapak bir pin kodu ile açılır.

Pin kodu: 123456 (fabrika ayarı)

Pin kodu daima 6 hanelidir.

Teknik Veriler

Pin kodu sayısı	1
Blokaj süreleri	Şifre 3 kez yanlış girildiğinde 5 dakika, ardından her yanlış girişten sonra 10 dakika
Akım beslemesi	3 x MIGNON LR6 / AA / ALKALİN
İzin verilen ortam koşulları	-15 °C ilâ +50 °C %95 bağıl neme kadar (yoğuşmasız)

Menü yapısı

Tuş takımındaki rakamların üzerinde sayılar ve harfler yer almaktadır. Fonksiyonların programlanması için sayı ve harf kombinasyonlarına tıklanır. Programlama işleminin ilk harfleri, sayı kombinasyonlarını oluşturur (daha kolay hatırlamanız için). Alt menülerde bu konu daha ayrıntılı ele alınacaktır.

Pin kodu ile açma

- “On/Enter” tuşuna basınız.
- Pin kodunu giriniz. Pin kodu doğru girildiğinde yeşil LED, kod kabul edilmediğinde kırmızı LED yanar.

Kapağı açmak için kolu saat yönüne doğru döndürünüz.

Kilit ayarlarını değiştirmek için programlama moduna girme

- “On / Enter” tuşuna basınız.
- 76 (Program mode) rakamlarını giriniz.
- “On / Enter” tuşuna basınız ve geçerli pin kodunu giriniz.

Geçerli pin kodu girildiğinde yeşil LED kısaca yanar, ardından sarı LED yanıp söner. Sarı renkli “giriş yapma/programlama için hazır” LED’i yanıp sönerken programlama modu aktiftir ve çeşitli işlemleri yerine getirebilirsiniz.

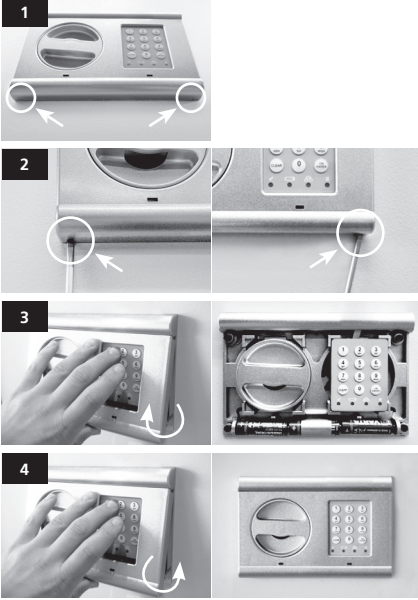
Programlama modunda yapılabilecek işlemler

Pin kodunu değiştirme

- 22 (change code) rakamlarını giriniz ve ardından “On / Enter” tuşuna basınız.
- Yeni kodu giriniz (6 haneli) ve “On / Enter” ile onaylayınız.
- Yeni kodu tekrar giriniz (6 haneli) ve “On / Enter” ile onaylayınız. Tüm bu işlem boyunca sarı LED yanıp söner. Değiştirme işlemi başarılı ise, yeşil LED yanar.

“Clear” tuşuna iki kez basarak programlama modundan çıkabilirsiniz.

Pilin deęiřtirilmesi



Piller: 3 x 1,5V Mignon (LR6)

Pillerin bertarafı

Sayın Műřterimiz,

lűtfen atık oluřumunu önlemekte yardımcı olunuz. Bu cihazı bertaraf etmeye niyetlendięinizde, cihazın pek çok bileřenin geri d nűř me uygun deęerli materyallerden oluřtuęunu dűř n n z. Lűtfen cihazı karıřık atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz, elektronik hurda toplama merkezlerini belediyeinizden öğreniniz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve pillerin evsel atık   p ne atılamayacaęına, ayrılmıř olarak veya ayrıca toplanmaları gerektięine dikkatinizi çekeriz.

Lűtfen ilinizdeki / il enizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik atık toplama yerini öğreniniz.



BURG-W CHTER KG, iřbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/AB (RED), (EMC) ve 2011/65/AB (RoHS) sayılı yönetmeliklere uygun olduęunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam halini řu internet adresinden görüntüleyebilirsiniz: www.burg.biz

Hata ve deęiřiklik yapma hakkımız saklıdır.

Notlar: